



Built to Lead

Per la diffusione immediata: 2/9/2016

IL GOVERNATORE ANDREW M. CUOMO

IL GOVERNATORE CUOMO E LA SIX NATIONS AGRICULTURAL SOCIETY (SOCIETÀ AGRICOLA DELLE SEI NAZIONI) ANNUNCIANO 750.000\$ PER LA RIVITALIZZAZIONE DEL VILLAGGIO INDIANO DELLA GRANDE FIERA DELLO STATO DI NEW YORK

Il progetto per migliorare il Villaggio indiano si basa su 50 milioni destinati alla trasformazione degli spazi fieristici dello Stato di New York

Il Governatore Andrew M. Cuomo e la Six Nations Agricultural Society (Società agricola delle sei nazioni) hanno annunciato oggi, durante il Six Nations Day (Festa delle sei nazioni) presso la Grande fiera dello Stato di New York, che lo Stato di New York sta per finanziare 750.000\$ destinati alla rivitalizzazione del Villaggio indiano presente all'interno della Fiera. Le migliorie si concentreranno sul completo rinnovamento del Turtle Mound, il luogo dove vengono eseguite le esibizioni culturali del Villaggio, verranno inoltre effettuate riparazioni del tetto e dei rivestimenti laterali del ristorante Soup House situato all'interno del Villaggio. Questi lavori verranno effettuati appena dopo la chiusura della Fiera 2016. Queste ristrutturazioni sono parte dei lavori portati a termine grazie a un investimento da 50 milioni di dollari per rinnovare la Fiera statale più antica della nazione.

“Il Villaggio indiano è una celebrazione dei nostri newyorkesi nativi, all'interno di uno dei luoghi storici della Grande fiera dello Stato di New York,” **ha commentato il governatore Cuomo.** “I vasti cambiamenti apportati agli spazi fieristici hanno già migliorato in modo sensibile l'esperienza dei partecipanti alla Fiera, e questo investimento addizionale continua semplicemente in questa direzione, aiutando al contempo a garantire che il Villaggio indiano rimanga una componente importante della Fiera anche nelle future decadi.”

“La Six Nations Agricultural Society (Società agricola delle sei nazioni) è sinceramente grata per questa collaborazione e per l'assistenza da parte dello Stato esemplificata da questa importante rinnovazione,” **ha commentato Norman Jimerson, Presidente della Six Nations Agricultural Society.** “Il Villaggio indiano è una grande tradizione della Fiera dello Stato di New York e sono molti i visitatori della Fiera che provengono da ogni parte dello Stato per partecipare alle nostre iniziative. È importante che le persone dello Stato di New York comprendano da dove veniamo, e questo progetto ci assicurerà la possibilità di continuare a condividere la nostra cultura, legata in modo indissolubile all'agricoltura, con i milioni di visitatori della Fiera. Attendiamo la cerimonia dell'anno prossimo che celebrerà la rivitalizzazione del Villaggio indiano.”

Durante lo svolgimento della Fiera, il Villaggio indiano è la casa delle Sei nazioni degli Iroquois – Cayuga, Mohawk, Oneida, Onondaga, Seneca e Tuscarora, trattandosi della replica di un tradizionale villaggio Iroquois. Questa sezione della Fiera è stata dedicata ai programmi organizzati dalle Sei nazioni fin dal 1928, ed è situato sul lato ovest dello

spazio fieristico.

L'obiettivo principale del progetto sarà quello di portare a termine i lavori per la ricostruzione del Turtle Mound. Durante la Fiera, tre volte al giorno, questo luogo ospiterà danze culturali con relative spiegazioni per i visitatori della fiera che compongono il pubblico. Oltre a questo, durante la Fiera avranno luogo ulteriori eventi speciali. Il tumulo presso il Turtle Mound ha la forma di una tartaruga, l'animale sul cui dorso venne creata la Terra secondo la tradizione Iroquois. Quando i lavori saranno completati, questo spazio assomiglierà maggiormente ad una tartaruga, con un palco migliorato, e per la prima volta, una copertura del palco e un edificio per il backstage dedicato agli artisti e al magazzino.

La Soup House, la maggior fonte di entrate del Villaggio, riceverà dei nuovi fornelli ad uso commerciale e una cella frigorifera. Verranno migliorate anche le infrastrutture di acqua, gas naturale e scarichi. In aggiunta, tutti i tetti degli edifici del villaggio verranno rinnovati. L'ultimazione dei lavori è prevista per l'inizio della fiera 2017.

Durante i 12 giorni della fiera, il Villaggio prende vita con attività ed esibizioni culturali. In aggiunta alle esibizioni che avranno luogo sul Turtle Mound, sono presenti bancarelle che rappresentano ogni nazione e mettono in vendita artigianato locale. Una bancarella di tiro con l'arco permette ai visitatori della Fiera di scoprire cosa significava, secoli addietro, cacciare con l'arco. Durante il corso della Fiera, un artigiano intaglierà una canoa dettagliata, dandole vita da un tronco d'albero. La Soup House garantisce un'ampia varietà di piatti, così come alcuni alimenti celebri dei nativi, quali pane fritto e una bevanda alle fragole.

Troy Waffner, Direttore ad interim della Fiera ha commentato, "La zona fieristica è un luogo fantastico, all'interno del quale i visitatori possono apprendere l'agricoltura e la storia dello Stato di New York e il Villaggio indiano rappresenta entrambi nel migliore dei modi. Sono elettrizzato riguardo alle innovazioni che stanno per essere messe in atto all'interno di questa popolare esposizione, e attendo di svelare le novità ai visitatori della Fiera che parteciperanno l'anno prossimo."

Joanie Mahoney, Onondaga County Executive ha commentato, "La Grande fiera dello Stato di New York rende onore alla ricca eredità dei nativi americani di Central New York e fornisce una straordinaria opportunità per condividere quella cultura con la comunità. Applaudo il Governatore Cuomo e lo Stato per aver investito su questo importante elemento basilare della Grande fiera dello Stato di New York, in modo da permettere che la tradizione continui anche per le generazioni future."

La scorsa settimana, il Governatore Cuomo ha dato inizio alla Grande fiera dello Stato di New York 2016, tagliare il nastro per celebrare la trasformazione dello storico spazio fieristico. I miglioramenti monumentali hanno già valorizzato significativamente l'esperienza dei visitatori, questo è stato dimostrato dall'affluenza record durante l'1 di settembre, con l'arrivo di 90.036 visitatori. Questo ha fatto sì che la Fiera si avvicinasse a grandi passi verso l'obiettivo del milione di visitatori. La Fiera presenta una nuova entrata principale, un numero maggiore di spazi aperti attraverso tutta la superficie fieristica, maggiori posti a sedere e luoghi all'ombra, una via centrale riconfigurata, un nuovo Empire RV Park a 315 piazzole, e miglioramenti alle infrastrutture sotterranee che apriranno la strada per una futura crescita della Fiera.

Iniziativa per il rilancio del centro di New York

L'annuncio di oggi va ad integrare l'iniziativa "Central NY Rising", un progetto complessivo della regione per generare una solida crescita economica e un solido sviluppo della comunità. Dal 2012, lo Stato ha già investito quasi 3 miliardi di dollari nella regione gettando le basi per il piano di capitalizzazione delle opportunità di mercato a livello mondiale, rafforzando l'imprenditorialità e creando un'economia inclusiva. Oggi, la disoccupazione è scesa ai livelli più bassi mai registrati sin da prima che iniziasse la "Grande recessione"; le imposte sul reddito personale e aziendale sono scese; ora le aziende possono scegliere di destinare metà dei propri utili alla crescita e all'investimento in posti come Syracuse, Oswego e Auburn.

Ora, la regione sta accelerando l'iniziativa Central NY Rising con un investimento di 500 milioni di dollari da parte dello Stato, attraverso l'iniziativa di rilancio della regione settentrionale, annunciata dal Governatore Cuomo nel dicembre 2015. L'investimento di 500 milioni di dollari da parte dello Stato incentiverà le imprese private ad investire ben oltre 2,5 miliardi di dollari e il piano della regione, come presentato, prevede la creazione di fino a 5.900 nuovi posti di lavoro. Ulteriori informazioni sono disponibili [qui](#).

Informazioni sulla Great New York State Fair

La Fiera dello Stato di New York, gestita dal Dipartimento per l'Agricoltura e i Mercati dello Stato di New York, si svolgerà dal 25 agosto al 5 settembre 2016. La missione della Fiera, che si riflette nel suo tema, "TROVA IL TUO GRANDE PRODOTTO" ("FIND YOUR GREAT"), è quella di mettere in vetrina il meglio dei prodotti agricoli di New York, fornendo, allo stesso tempo, intrattenimenti di alta qualità.

Gli spazi fieristici di New York di 152 ettari sono subendo la trasformazione più significativa, dal momento in cui hanno aperto le proprie porte nel 1890. Il piano di investimenti da 50 milioni dollari annunciato dal Governatore Andrew M. Cuomo, mira a rivitalizzare la qualità dell'esperienza dei visitatori e offrire maggiori vantaggi economici alla regione. I miglioramenti permetteranno un posizionamento più adeguato agli spazi fieristici dello Stato di New York, come strutture multifunzionali di prim'ordine aperte tutto l'anno, che potranno attirare ulteriori eventi e visitatori provenienti da tutta la nazione. È possibile visualizzare le immagini della Fiera [qui](#) e ottenere ulteriori informazioni sul piano di rivitalizzazione [qui](#).

Un programma degli eventi di tutto l'anno è disponibile sul [sito](#) della Fiera. Trovaci su [Facebook](#), segui il [@NYSFair su Twitter](#), e ammira le foto della Fiera su [Flickr.com/photos/nysfair](#). I newyorkesi sono inoltre invitati a inviare idee per la Grande Fiera dello Stato di New York all'indirizzo statefairideas@agriculture.ny.gov.

###